



Imprimir artículo Exportar a PDF
Volver

Consejos en quechua para prevenir el Coronavirus



Servindi, 20 de marzo, 2020.- En el marco de la declaratoria de [Estado de Emergencia Nacional](#) [1] en el Perú, por quince días calendario, y aislamiento social obligatorio (cuarentena), por el brote del Coronavirus COVID-19, Servindi se suma a la campaña de difusión de mensajes en diversas lenguas originarias. Este material puede ser utilizado por las redes sociales, emisoras comunitarias y medios oficiales.

El siguiente producto: **10 consejos para prevenir el Coronavirus** fue realizado en lengua quechua variante Cusco-Collao.

Mensaje en quechua:

1. Ama llakikuychu, kay willakuyqa manan sinchi manchakunapaqchu
2. Makiykita maqllikuy sapa ratu, chulli, ch'uhu hap'isunki chayqa, riqraykiwan pakayuy mana huqkunaman ch'iqichinaykipaq.
3. Ayqiriy runakunamanta: ama mucha'ychu, uqllakuychu, nitaq makiykita haywariychu. karullamnata napaykunakusun.
4. Ama chimpaychu chanin huñusqa runakunaman: taki-tusuqkunaman, puqllaqkunaman nitaq asinakunaman.
5. Ama llank'anaykipi huñukuyman puriychu, aswan wasillaykimanta llamk'ay
6. Mana allin kaspaykitaq, wasiykimanta mana llusqiychu, 113 telefono nisqaman wahakuy.
7. Ama hampina wasita kunitan pacha puriychu, mana nishu unqusqapuny kanki chayqa.
8. Qhawapayana, aylluykikunata tiyapayay, wawakunata, unqusqakunata, yuyaqkunata ima.
9. Ama manchakuychu, kashanmi coronavirusmanta allin willakukunapas.
10. Thanillanqan, llapamanta tatichisunchis. Yuyariy iQanllataqmi coronavirus vacunaqa kanki!



Traducción en castellano:

1. Que no cunda el pánico, estar alerta no es alarma.
2. Lávese las manos con frecuencia y ponga en práctica buenos usos al estornudar y toser. No contagiar a otros.
3. Ejerza el distanciamiento social: no de besos, abrazos, saludos de mano. Saludémonos de lejos.
4. No acuda a sitios con mucha gente: eventos culturales, deportivos y de entretenimiento.
5. Si puede, reduzca reuniones de trabajo y labore desde casa. 6. Si tiene algún síntoma, quédese en casa y use los teléfonos indicados para ello.
7. No vaya al hospital si no es absolutamente imprescindible.
8. Cuide y proteja especialmente a las personas más vulnerables, con patologías previas y mayores de edad.
9. Sobre todo mantenga la calma, también hay buenas noticias sobre el coronavirus.
10. Esto pasará, pero tenemos que conseguir frenar el golpe.

Recuerde: ¡la vacuna es usted!

Tags relacionados: [Coronavirus](#) [2]

Valoración: 0

Sin votos (todavía)

Source URL: <https://www.servindi.org/producciones-audios-spots-videos-radioteca/20/03/2020/campana-en-quechua-para-prevenir-el>

Links

[1] <https://busquedas.elperuano.pe/normaslegales/decreto-supremo-que-declara-estado-de-emergencia-nacional-po-decreto-supremo-n-044-2020-pcm-1864948-2/>

[2] <https://www.servindi.org/tags/coronavirus>